

G.F. Händel, aus: Giulio Cesare
Arie der **Kleopatra** *Piangerò la sorte mia*

Recitativo:

E pur così in un giorno
perdo fasti e grandezze?
Ahi fato rio!
Cesare, il mio bel nume,
è forse estinto;
Cornelia e Sesto inermi son,
nè sanno darmi soccorso.
Oh Dio!
Non resta alcuna speme
al viver mio.

Aria:

Piangerò la sorte mia,
sì crudele e tanto ria,
finchè vita in petto avrò.

Mà poi morta d'ogn'intorno
il tiranno e notte giorno
fatta spettro agiterò.

Rezitativ:

Und nun, an einem einzigen Tag,
verliere ich Ruhm und Größe?
Oh böses Schicksal!
Cäsar, mein schöner Geliebter,
ist womöglich ausgelöscht;
Cornelia und Sesto sind wehrlos,
sind unfähig mir Beistand zu leisten.
Oh Gott!
Mir bleibt keine Hoffnung
für mein Leben.

Arie:

Ich beweine mein Schicksal,
das so grausam und schlimm ist,
so lange ich noch Leben in meiner Brust habe.

Aber sobald ich tot bin, von überall her,
werde ich den Tyrannen Tag und Nacht
als Geist verfolgen.